



Прашања за вашиот доктор Questions to ask your Doctor

Кога ќе се дијагностицира рак, вие влегувате во партнерство со вашиот доктор и другите здравствени специјалисти. За да ви се помогне да ја добиете најдобрата нега во ова партнерство, имате право:

- Да поставувате прашања.
- Да бидете конкретно информирани за поединостите на вашата нега.
- Да донесете информирана одлука во врска со изборот на лекувањето од можностите кои ви стојат на располагање.

Важно е да поставувате прашања, посебно ако не сте сигурни или некои работи не ви се јасни и чувствувате дека ви се потребни повеќе информации. Поттикнувајте го семејството да го прави истото. Барајте толку информации колку што чувствувате дека ви се потребни. Од вас зависи колку сакате да бидете вклучени во донесувањето одлуки за вашето лекување. Ова може да се измени со текот на времето, затоа запаметете постојано да го информирате вашиот доктор за работите кои ги претпочитате.

Вашето лекување

За да си помогнете да имате најголема корист од посетата кај вашиот доктор, можеби ќе сакате да размислите за следните работи:

- Кога закажувате посета кај вашиот доктор, да побарате да поминете повеќе време со него/неа ако имате повеќе работи за кои сакате да дискутирате.
- Да ги подготвите вашите прашања однапред.
- Да замолите некој пријател или роднина да дојде со вас за да ви дава поддршка, или ако е можно да ги запишете одговорите на вашите прашања.
- Да побарате од вашиот доктор повторно да ви ги објасни одговорите, ако не ги разбирате.
- Да го замолите вашиот доктор да ви даде кус преглед на писмено за планот на вашето лекување.
- Да побарате преведувач ако имате тешкотии да комуницирате на англиски јазик (контактирајте ја Телефонската преведувачка служба на 13 14 50).

Општи прашања

- Како се вика ракот или болеста што ја имам?
- Дали тој се развива бавно или брзо?
- Кој дел или делови од телото се зафатени?
- Дали е можно да се излечи или контролира ракот?

Прашања во врска со тестовите

- Што вклучува овој тест?
- Какви информации ќе добиете?
- Кои се предностите и ризиците за мене ако го направам овој тест?
- Дали резултатите од овој тест ќе влијаат на одлуката каков вид на лекување ќе имам?

Прашања во врска со лекувањето

- Која е целта на секое лекување? Дали тоа ќе го излечи, контролира, спречи да се прошири ракот или повторно да се појави или да ги ублажи симптомите?
- Како ова лекување ќе го измени квалитетот на мојот живот - можам ли да работам, да имам сексуални односи?

- Кои се можните несакани последици на лекувањето? Дали овие несакани последици може да се спречат или контролираат? Дали последиците се привремени или постојани?
- Што ќе се прави ако лекувањето не е успешно?
- Дали постојат некои комплементарни (дополнителни) терапии кои може да ги користам?
- Би сакал/а да ми дадете неколку недели за да донесам одлука. Дали тоа ќе прави некаква разлика?
- Кои се членовите на тимот што ќе ме лекува?

Ако е дијагностициран рак во напреднат стадиум

- Какви третмани постојат за да ги ублажат моите симптоми?
- Кој ќе биде одговорен за мојата медицинска нега?
- Каква помош може да добијат моето семејство и/или пријатели ако тие ме негуваат дома?
- Како можам да добивам палијативна нега?

Учествување во клинички тестирања (научноистражувачки студии)

Во текот на лекувањето може да ве прашаат дали сакате да учествувате во клиничко тестирање. Прашањата кои можете да ги поставите вклучуваат:

- Дали постојат клинички тестирања кои одговараат за мене?
- Што ќе треба да правам како учесник во клиничкото тестирање?
- Кои се можните несакани последици?
- Кои се предностите и ризиците за мене?
- Имам ли право да одбијам да учествувам?
- Дали во било кое време може да се откажам од клиничкото тестирање?
- Дали овие истражувања се важни за мене или за другите?

Каде можам да добијам веродостојни информации?

Контактирајте ја Информативната линија за:

- Информации, вклучувајќи бесплатни писмени материјали за одредени видови на рак.
- Информации за поддршката што ја нуди Cancer Council, што може да вклучува советување, финансиска помош и сместување на лица од внатрешноста.
- Информации за хемотерапија, операција и терапија со зрачење.
- Да побарате да зборувате во доверливост со стручно лице за работите низ кои поминувате.

Информативна линија на Советот за рак (Cancer Council Helpline) на 13 11 20

Информации и поддршка за вас и вашето семејство по цена на локален телефонски повик од било каде во Австралија.

Интернет страниците на совет за рак (Cancer Council) www.cancercouncil.com.au

Служба за преведување и толкување 13 14 50